

VACANCES D'ÉTÉ



Tourisme et Loisirs



ÉDITION SPÉCIALE

le QUOTIDIEN

du Saguenay - Lac Saint-Jean

00472338

00472338

La région des grands spectacles



PUBLICITÉ

Fabuleuse, Québecissime et Ecce Mundo

Au cours des années, le Saguenay-Lac-Saint-Jean a fait sa marque partout en province et ailleurs au pays avec ses grands spectacles. Aucune autre région au Québec n'offre de produits aussi distinctifs que sont la Fabuleuse histoire d'un royaume à La Baie, Québecissime à Jonquière et Ecce Mundo à Chicoutimi.

La Fabuleuse histoire d'un royaume a initié ce genre de produits touristique et le succès est au rendez-vous à chaque année. Pour une 14e année, plus de 200 comédiens se conditionnent depuis le mois de février pour offrir aux touristes de partout au Canada un spectacle hors du commun qui fait la réputation de toute la région.

La mise en scène est de Louis Wauthier et l'artiste régional sait bien rendre toutes les émotions de l'oeuvre de Ghislain Bouchard.

Cette année, au chapitre des nouveautés, notons la participation du comédien Rémy Girard qui agira à titre d'ambassadeur auprès de la fresque historique.

En scène depuis 1984, la Fabuleuse accumule les succès et propulse la région sur la liste des grandes destinations touristiques. Présentée au Palais municipi-



ECCE MUNDO — L'an dernier plus de 23 000 spectateurs ont pu admirer Ecce Mundo, une oeuvre réalisée par Ariane Blackburn de l'Ensemble folklorique les Farandoles de Chicoutimi et présenté dans le nouveau théâtre du Pavillon sportif de l'UQAC.

pal de Ville de La Baie, La fabuleuse s'impose encore comme le leader touristique au Saguenay.

Ecce Mundo

Le dernier né des grands spectacles dans la région, Ecce Mundo, présenté dans le tout nouveau théâtre du Pavillon sportif de l'UQAC à Chicoutimi se taille une place de choix au sein de ce produit culturel.

L'an dernier plus de 23 000 spectateurs ont pu admirer cette oeuvre réalisée par Ariane Blackburn de l'Ensemble folklorique les Farandoles de Chicoutimi. L'imposante production présente de la danse, des chansons des numéros de cirque et des démonstrations de gymnastes.

La troupe a fait bonne impression, dernièrement, sur les grandes planches de la Place de Arts à Montréal où la troupe a séduit le public montréalais.

Les divers tableaux comblent les spectateurs qui apprécient les talents locaux.

Le nouveau théâtre du Pavillon sportif de l'UQAC a d'ailleurs réussi à créer une ambiance qu'on croyait impossible à réaliser. Le spectacle sera présenté du 28 juin au 1er septembre et nous retrouverons sur scène 50 artistes qui

enfileront plus de 750 costumes qui rivaliseront de beautés avec des décors splendides et des effets de lumières éblouissants.

Récipiendaire du Grand Prix de la manifestation touristique de

l'année au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Ecce Mundo sera au rendez-vous cet été et se feront un plaisir de recevoir les touristes qui viennent découvrir la région.

Québecissime

La troupe jonquéroise Québecissime a fait beaucoup de chemin depuis la première représentation de ce spectacle très couru par la communauté régionale et la clientèle touristique. Pendant près de trois heures, la troupe Québecissime nous transporte dans un magnifique voyage dans le temps de la chanson québécoise de la Bolduc à Céline Dion.

Le groupe n'a cessé de s'améliorer avec les années et présente un produit raffiné animé par des tableaux thématiques où costumes et décors font honneur aux voix des artistes interprètes. Logistik 22, les promoteurs de Québecissimes, ont mis les efforts nécessaires pour être à la hauteur des talents de la région.

Présenté au Théâtre le Palace d'Arvida de Jonquière, la septième édition de Québecissime nous fera voir de nouveaux costumes, des chorégraphies entraînant et des jeux de scène extraordinaires.

Les grands spectacles de la région méritent d'être vus tant par la population locale que par les touristes de l'extérieur.



FABULEUSE — Pour une 14e année, plus de 200 comédiens se conditionnent depuis le mois de février pour offrir La Fabuleuse histoire d'un royaume aux touristes de partout au Canada un spectacle hors du commun qui fait la réputation de toute la région.

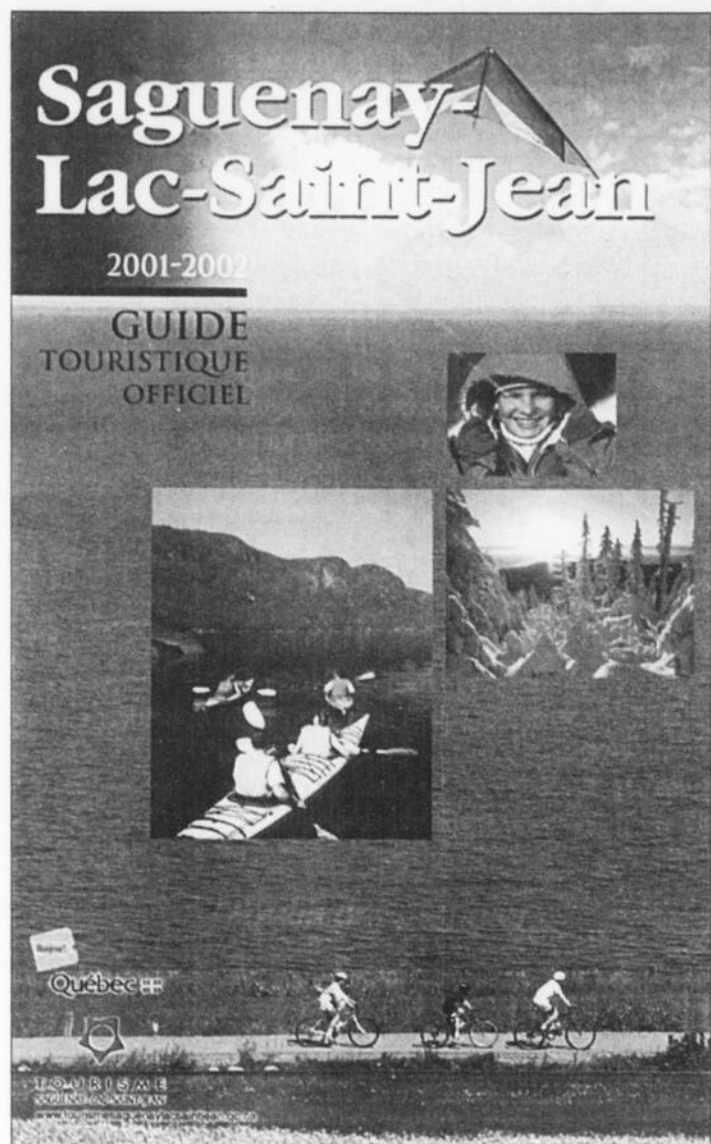


QUEBECISSIME — Présentée au Théâtre le Palace d'Arvida de Jonquière, la septième édition de Québecissime nous fera voir de nouveaux costumes, des chorégraphies entraînant et des jeux de scène extraordinaires.

Le meilleur guide de toute la région

PUBLICITÉ

Guide touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean



GUIDE TOURISTIQUE — Le Guide touristique de la Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean représente l'outil par excellence pour découvrir la région et les diverses attractions touristiques.

Le succès d'une destination touristique dépend souvent de la qualité du guide qui nous accompagne tout au long de notre voyage. Le Guide touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean publié par la Fédération touristique régionale apparaît comme l'outil par excellence pour planifier ses vacances et ses sorties familiales cet été.

Généreusement illustré et bien détaillé, le guide touristique ne néglige rien et présente le produit touris-

que de la région dans son entier. Seulement en feuillant les pages du document, nous avons l'impression déjà de mieux connaître notre région.

On y fait d'abord le portrait de la région en expliquant bien les trois principaux pôles touristiques du royaume que sont le Haut Saguenay, le tour du Lac-Saint-Jean et la route du fjord.

Pour chacune de ces destinations, le lecteur pourra y découvrir les

divers activités et attraits en fonction des villes et villages.

Les informations y sont complètes à tous les points de vue. La restauration, l'hébergement, les forfaits, les pistes cyclables, les croisières, les marinas, la pêche, la culture, l'aventure nature, les parcs et biens d'autres services y sont clairement décrits avec toutes les coordonnées nécessaires pour contacter les personnes responsables.

RAFTING

CASCADE AVENTURE

Rivière Shipshaw (à 20 min. de Chicoutimi)

Vivez une journée hors de l'ordinaire!

8^e année avec près de 25 000 participants
— DÉBUTANTS À EXPERTS —
Forfaits de groupe, étudiants et entreprises
CAMPING RUSTIQUE

AUSSI: RANDONNÉE PÉDESTRE
10 km total, belvédère, passerelle, aire de pique-nique le long de la rivière
ACCÈS GRATUIT

N'oubliez pas!
Nos fameux déjeuners tous les samedis et dimanches de 8 h à midi

- Relais pour VTT
- Méchouis et salle pour événements
- Restaurant/Bar/Terrasse

CASCADE AVENTURE
425, Chute-aux-Galets, FALARDEAU

Infos/ Réservations: 673-4949 ou 1-800-420-2202

Une journée animée en Nouvelle-France du XVII^e siècle!

Des animations captivantes...
Samuel de Champlain, l'Ursuline, l'habitante, la paysanne, la fille à marier, l'aubergiste clandestin et la célèbre famille montagnaise...
Une visite commentée par des guides professionnels...
La croisière « Champlain fonde Québec »...
Des fouilles archéologiques...
Menu du midi à saveur du XVII^e siècle...

Forfait famille 25\$

Du 21 juin au 2 septembre
Le Site de la Nouvelle-France (Site de tournage « Robe Noire »)
Vieux Chemin, Saint-Félix-d'Otis,
(418) 544-8027, www.royaume.com/nouvelle-france

CERTIFIÉ ISO 17^e siècle

une collaboration du **QUÉSTIDIEN**

Le Royaume de l'hospitalité

Un lac, un fjord



PUBLICITÉ

Si l'on voulait résumer simplement la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean sur le plan touristique, il suffirait de dire: un lac et un fjord. C'est en effet autour de ces deux plans d'eau que s'articule toute une région qui offre de nombreuses possibilités de vacances estivales. Les touristes en redemandent à chaque fois et repartent chez eux en restant sur leur appétit.

Le Guide touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean présente d'abord la région comme un Royaume grandiose qui s'étend sur une superficie de 107 952 km carrés.

La principale caractéristique de la région repose sur l'accueil et l'hospitalité légendaire des gens d'ici qui ont fait la réputation des Saguenéens et des Jeannois pour qui il s'agit d'une question d'honneur.

Le lac Saint-Jean constitue le plus beau lac de villégiature d'eau douce au Canada alors que le fjord du Saguenay représente un phénomène de la nature unique en Amérique du Nord. C'est donc autour de ces deux ressources naturelles que la vie, la culture, l'histoire, les événements et les attractions touristiques se définissent.

Histoire

Au plan de l'histoire, en 1535, quand Jacques-Cartier pointa le nez de son bateau dans les eaux du Saguenay, il qualifia ce territoire de Royaume. Dès ce moment une longue période d'échange entre les Montagnais et les nouveaux arrivants s'installa.

La région fût consacrée au seul commerce de la fourrure pendant plus de 200 ans. Pour qui s'intéresse à cette histoire, la route des fourrures représente une aventure des plus extraordinaires. Le périple commence à Tadoussac, le premier poste de traite qui a plus de 400 ans. La visite se continue à Chicoutimi, le second poste de traite qui aura 400 ans cette année pour ensuite se poursuivre à Métabetchouan (lieu de rencontre) et ensuite se terminer dans le pays de l'Asuapmushuan. Au travers ces quatre villes, les touristes peuvent profiter de grandes attractions et en faisant connaissance avec cette difficile époque.

Après le commerce des fourrures, en 1838, le territoire s'ouvre à la colonisation. Des personnages



UN LAC — Le lac Saint-Jean constitue le plus beau lac de villégiature d'eau douce au Canada. Les touristes peuvent profiter, à plein, des activités de pêche, de croisières, des plages et découvrir toutes les municipalités agglomérées autour.

comme Sir William Price, les pionniers de la Société des 21, le père Honorat, Jean Dequen, J.H Beamer, J.A. Dubuc, Peter McLeod et autres ont tissé l'histoire de la région au cours des siècles.

Population

Les habitants du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont décrits, dans le guide touristique de la Fédération touristique comme des gens qui se distinguent par leur authenticité, leur spontanéité surprenante (d'où l'expression l'occasion fait le laron), leur phrasé mélodieux et une légère tendance à l'exagération (probablement à l'image de la démesure des paysages qui les entourent).

Les Bleuets que nous sommes expriment leur différence et leur attachement à leur pays à travers la musique la chanson, le théâtre, la danse, la littérature et les arts visuels et l'on pourrait ajouter à

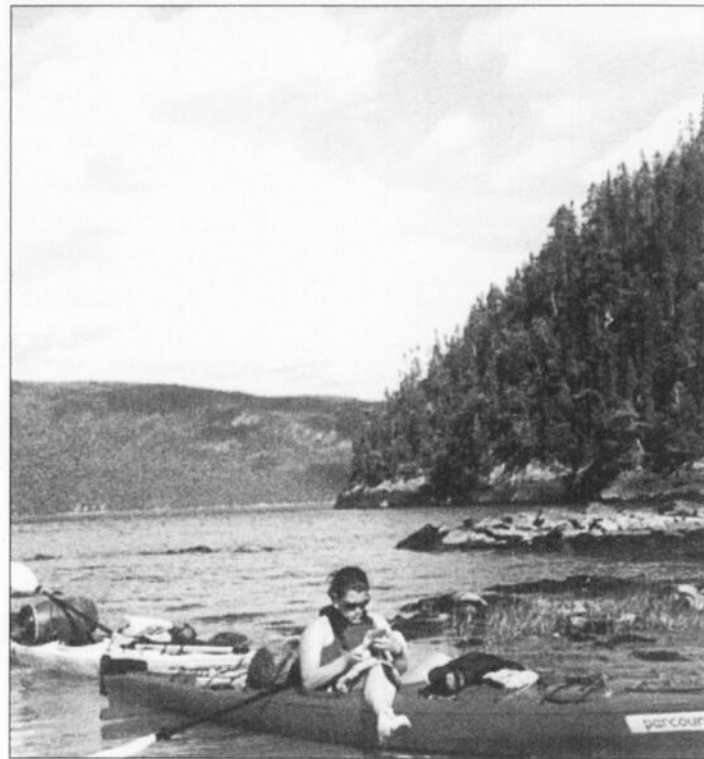
leur légendaire envie de fêter.

Nature

Outre le lac et le fjord, la région se distingue également par ses grands espaces qui charment les touristes étrangers de partout dans le monde. Les forêts, les plaines, les plateaux, les milliers de lacs et de rivières constituent des attraits naturels incomparables.

Ces sites naturels sont le berceau d'autres choses dont la limite est votre imagination.

Cet été, pas besoin de courir la province pour passer de belles vacances. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean possède tout ce dont vous avez besoin pour vous dépayser, vous amuser et vous divertir. Pourquoi aller ailleurs?



UN FJORD — Le fjord du Saguenay représente un phénomène de la nature unique en Amérique du Nord. La route des fourrures s'est transformée en routes des baleines et en route des kayaks avec les années.




- Forfaits pour tous les goûts (individuel ou groupe).
- Activités éducatives pour jeunes et adultes.
- Journée d'activités de groupe pour terrain de jeux.
- Balade en voiture.
- 18 chevaux disponibles.
- Activités scolaires.

5490, boul. Martel, Saint-Honoré - **673-4410 / 673-3956**

Pour un motorisé d'occasion

GARANTIE 12 MOIS (ROUAGE)



VR. Daniel Émond

INSPECTÉ GARANTI

Prenons votre motorisé en consignment

2205, boulevard Hamel
Angle du Vallon et Hamel, Québec

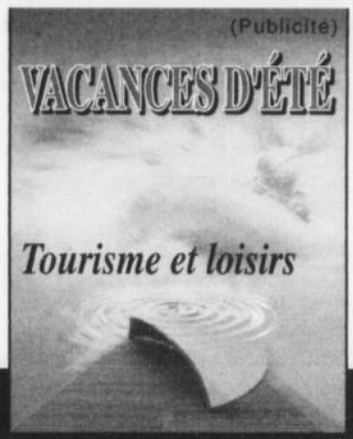
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE

(418) 527-2726
www.danielemond.com

Emotions en rafting

PUBLICITÉ

Cascade Aventure



L'entreprise Cascade aventure de Saint-David de Falardeau propose aux touristes amateurs d'émotion fortes de vivre de sensations fortes en découvrant les plaisirs de la descente en rafting sur la rivière Shipshaw. L'entreprise en est à sa huitième saison avec plus de 25 000 participants.

Toujours populaires et accessibles, les descentes de rafting demeurent à la portée de tous et peuvent prendre des allures de balades agréables en rivière jusqu'au sport extrême. L'activité vedette de Cascades aventure, qui se déroule de avril à octobre consiste à s'amuser sur six kilomètres à faire du super rafting sur la rivière Shipshaw. Les touristes peuvent également s'offrir le forfait classique qui s'étend sur dix kilomètres. Dans les deux cas, les casques, pagaies, ceinture de sécurité guide-animateur professionnel et certifiés vous accompagnent.

Cascades Aventure propose depuis plusieurs années des forfaits de rafting adapté aux attentes et capacités des participants.

On peut opter pour une option découverte, une activité sportive ou encore de sport extrême. Les descentes sont régularisées en fonction du profil des participants dans chacune des embarcations. Ce faisant, les participants sont regroupés par affinités dans les groupes.

Le débit de la rivière Shipshaw est contrôlé par barrage ce qui assure, aux guides et à la clientèle, un niveau d'eau exceptionnel sept jours sur sept. Jamais à sec, Unique à la grandeur de la province.

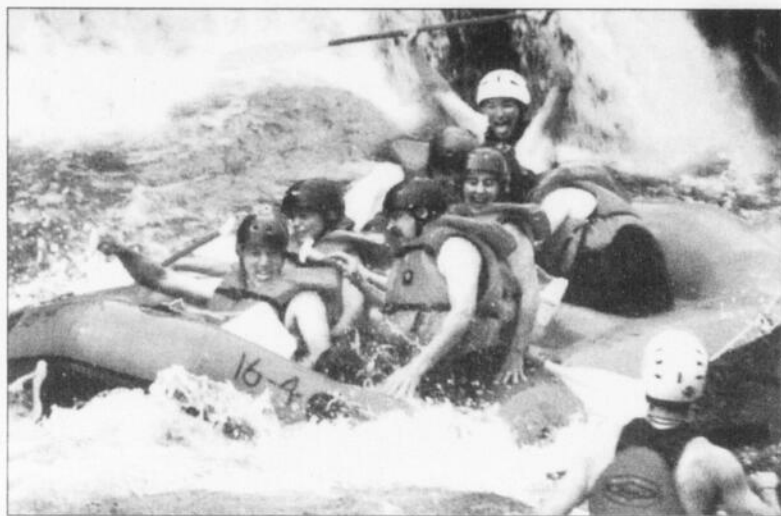
Après-raft

Si vous connaissez les activités d'après-ski ou le 19e trou au golf vous apprécierez certes l'après-raft au bar-terrasse Le Caribou qui se veut le pied à terre de Cascades Aventure sur le bord de la rivière à Saint-David de Falardeau.

Vous terminerez votre journée dans une ambiance survoltée en plus de profiter des délices du resto à la mode en plus de profiter d'une vue superbe à partir de la terrasse sur les rives de la rivière. Pendant que vos partenaires d'excursion joueront au billard vous pourrez visionner sur écran les plus beaux moments de votre journée sur vidéo au son d'une musique entraînante.

Les participants ont aussi accès à un site de camping rustique gratuitement.

Il vous suffit d'apporter votre tente et de profiter d'un méga-feu aux abords de la rivière dans une ambiance décontractée.



AVENTURE - La descente de la rivière Shipshaw représente une activité à la portée de tous. Les guides adaptent votre randonnée en fonction de vos aptitudes et de vos goûts.

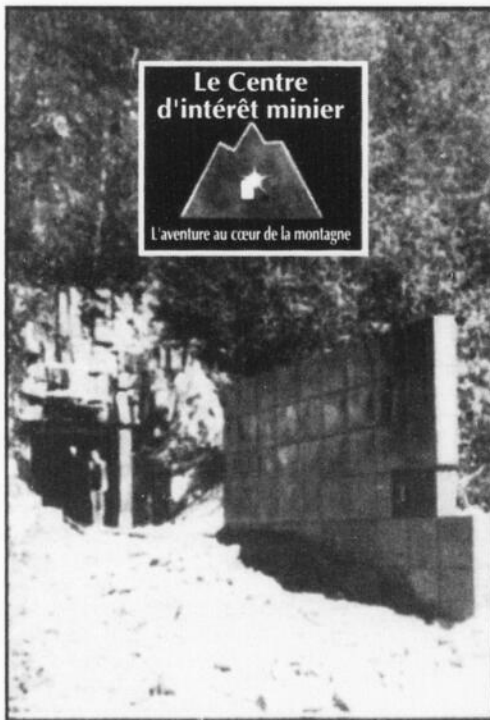
Activités diversifiées

Les touristes qui retiennent les services de Cascades aventures peuvent également s'offrir une randonnée pédestre sur un sentier aménagé de trois kilomètres ou sur un autre sentier de sept kilomètres.

Le site de Cascades aventure donne

également accès au réseau de sentier des Clubs quads aventure Valin et Quad Saguenay ce qui représente plus de 100 kilomètres de sentiers de VTT.

Cascades Aventures représente une des entreprises dynamiques de l'industrie touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



**Une mine,
une exposition,
un spectacle!**

Commission
économique
et touristique
de Chibougamau
(CETC) inc.

À partir de la mi-juin
de 10 h à 17 h

Tél.: (418) 748-6060
Télé.: (418) 748-4020
Courriel: cetc@idlogic.com



LE CENTRE D'INTÉRÊT MINIER

Aménagé dans les galeries supérieures d'une ancienne mine, au cœur même de la montagne, le Centre dévoile les secrets d'un monde mystérieux! Une exposition retrace l'histoire de cette industrie qui remonte aux tout premiers hommes.

Des scènes aménagées dans les galeries plus profondes expliquent les techniques d'extraction et, pour couronner le tout, un spectacle son et lumière raconte la Terre, notre planète!

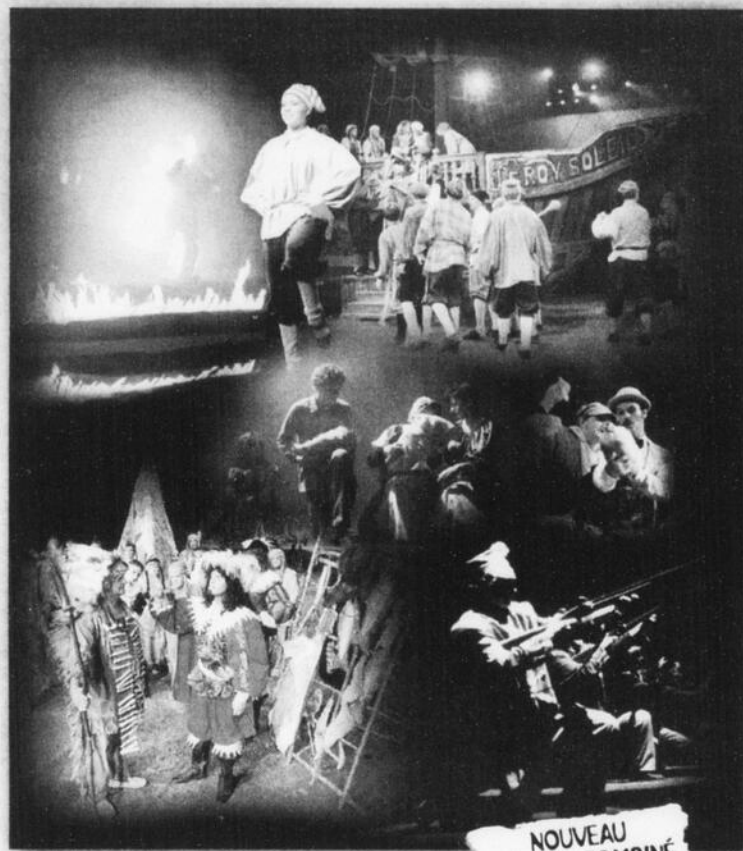
Plus qu'une visite,
une expérience

00484773

14^e saison

La Fabuleuse Histoire d'un Royaume

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



NOUVEAU
FORFAIT COMBINÉ
La Fabuleuse et
le Bal des lasers

Du 30 juin
au 18 août 2001

600 000 spectateurs
200 comédiens
1600 costumes



Théâtre du Palais municipal
Ville de La Baie
Réservation : (418) 697-5151
1 888 873-3333
www.grandspectacles.com

Forfaits disponibles

L'aventure nature sort de l'ombre

PUBLICITÉ



Nouvelle tendance touristique

De plus en plus l'aventure nature fait partie du vocabulaire touristique, au grand plaisir des intervenants du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui ont de la nature et de l'aventure à revendre aux nouveaux touristes.

C'est une nouvelle tendance qui se dessine depuis quelques années. L'appel de la nature semble faire partie des préoccupations des gens en matière de destinations touristiques. Dans la région, les amateurs de grands espaces aussi bien que les adeptes de circuits organisés sont comblés à souhait. En solitaire, en famille ou en groupe, à pied, en vélo, en kayak, en bateau de croisière, en autocaravane ou en automobile, la nature est omniprésente.

Nos panoramas sont à couper le souffle. L'aventure peut se vivre de plusieurs façons et les entreprises spécialisées dans l'aventure nature figurent parmi les mieux



NATURE — En solitaire, en famille ou en groupe, à pied, en vélo, en kayak, en bateau de croisière, en autocaravane ou en automobile, la nature est omniprésente et représente une des principales ressources touristiques de notre région.

cotés au Québec.

La route du Fjord offre à cet effet

un pays de mer et de montagnes protégé par le Parc du Saguenay et le parc

Marin du Saguenay-Saint-Laurent que vous pouvez découvrir par mer,

par terre ou par les airs.

Que vous soyez rêveur, aventurier, intellectuel, sportif, jeune ou plus âgé, il existe pour vous, plus d'une façon de découvrir le fjord.

Les excursions aux baleines font figure de pionnier en termes de tourisme d'aventure. À l'origine, elles se faisaient à bord de gros bateaux, alors que maintenant de plus en plus de visiteurs optent pour de petites embarcations et même pour le kayak de mer afin de prendre rendez-vous avec ces beautés naturelles du fjord.

Faune

Les activités reliées à la faune représentent également une force de l'industrie touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. L'ouverture de la pêche à la ouananiche au lac Saint-Jean a attiré, encore cette année, des pêcheurs de partout au Québec. La pêche au saumon, et le réseau de pourvoiries installé au nord des milieux urbains représente également des possibilités intéressantes pour les amateurs de grand air.

Le rythme de vie urbaine incite plusieurs vacanciers à rechercher le calme de la nature et des grands espaces.

C'est pourquoi le Saguenay-Lac-Saint-Jean peut se tailler une place de choix sur le plan national et international pour attirer de nombreux visiteurs qui feront par la suite la promotion de la région dans leur lieu d'origine.

La nature et l'aventure sont deux forces que la région exploite bien. Il s'agit également de produits qui reflètent bien les caractéristiques du pays des Bleuets.

Découvrez les visites forestières




Si pour vous la forêt est un monde inconnu, il faut alors profiter des visites forestières à partir de Chicoutimi. Vous pourrez observer avec attention la machinerie forestière en plein travail et la préoccupation des opérateurs à protéger les jeunes arbres.

Les nouvelles technologies en matière de machinerie forestière sont véritablement impressionnantes à voir travailler. La dernière génération de machinerie est capable, en une seule opération d'abattre, ébrancher, tronçonner, écimier et empiler les

arbres, tout en minimisant l'impact sur l'environnement. Vous pourrez constater par vous-même les considérations écologiques et environnementales reliées à la récolte des arbres et à l'aménagement forestier durable. Il est également possible de visiter des plantations et des secteurs de jeunes forêts aménagés. Loin de la civilisation vivez le dépaysement total là où il n'y a que des lacs, des rivières et la forêt boréale à perte de vue.

On s'informe auprès de la Fédération touristique.

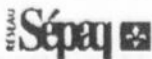
 Réserve faunique Ashuapmushuan

Canot du Nord - Camping
Canot-camping - Chalets
Halte des drapeaux

- LOCATION D'ÉQUIPEMENTS
- SERVICE DE NAVETTE
- CHASSE & PÊCHE
- VILLÉGIATURE



C.P. 40, Route 167, kilomètre 33
La Doré, Québec G8J 1Y4
Téléphone: (418) 256-3806
Télécopieur: (418) 256-3808
www.sepaq.com

 Sépaq

00484665

LANCEMENT DE LA SAISON 2001

MINI-CROISIÈRE sur LA MARJOLAINE

Le samedi et dimanche en après-midi

2 et 3 juin

Départ 14 h
Arrivée 16 h
Zone portuaire de Chicoutimi

8\$

Taxes incluses
Par personne

4\$ enfants 14 ans et moins
GRATUIT
enfants 5 ans et moins



RÉSERVATIONS ET INFORMATION
543-7630 • 1-800-363-7248

Nouveautés à découvrir

PUBLICITÉ

Sir William Price



Le Centre d'histoire Sir-William-Price de Jonquière fait partie de la toile historique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Une visite touristique de la région ne saurait être complète sans s'attarder à l'histoire de cette famille véritablement internationale qui a marqué comme nulle autre, pendant 150 ans, le paysage coloré du royaume du Saguenay.

Cette année le Centre d'histoire propose plusieurs nouveautés aux visiteurs dans le cadre de l'exposition permanente dans la chapelle historique. De nouveaux objets seront en exposition résultant en une mise à jour des

plus impressionnante. On y trouve entre autres la reproduction du lion, le gardien du parc et plusieurs artefacts témoins de cette histoire.

Le Centre d'histoire est fait de contrastes extraordinaires, un univers où le patrimoine et les affaires se mêlent, où le passé continue d'exister avec fierté et où l'avenir ne manque jamais d'intérêt. Lors de votre visite, vous traverserez deux siècles d'histoire québécoise. De l'époque turbulente de la colonisation du Saguenay à la révolution industrielle du Québec.

Vous découvrirez, à travers les révélations du journal personnel de Sir

William Price, les conditions de vie dans les chantiers forestiers, avant de vous retrouver dans une usine à papier où les ouvriers, pieds nus, travaillent chaque jour au péril de leur vie.

Le Centre d'histoire Sir-William-Price est le meilleur endroit pour apprendre le Saguenay-Lac-Saint-Jean authentique, dans toute sa dualité linguistique et culturelle.

La région fut le pays de plus de quatre générations de la dynastie d'affaires familiales Price. Leur histoire est l'un des plus incroyables récits québécois. La vie de ces pionniers a été recréée pour les touristes visiteurs.



RICHE HISTOIRE - Le Centre d'histoire Sir-William-Price est facile d'accès situé au cœur du Saguenay-Lac-Saint-Jean dans le secteur métropolitain de Jonquière. Il est ouvert tous les jours de 10 h à 20 h.

Forfait

Le Centre d'histoire William Price est ouvert à l'année de 10 à 20 h jusqu'au 31 octobre et du lundi au vendredi de 8 h à 17 h du mois d'octobre au mois d'avril. On y offre des forfaits de groupe, des visites commentées de l'exposition permanente, un circuit d'interprétation en autocar et des conférences historiques. La visite industrielle de la papeterie de Kénogami est une activité à ne pas manquer.

Le circuit d'interprétation pour groupes vous permet de vivre l'histoire sur le site, en autocar, avec les guides à travers le Vieux-Kénogami. Une balade animée vous transporte dans le quartier des cadres anglophones en passant par la papeterie de Kénogami qui fut déjà la plus grande productrice au monde. Le point culminant du circuit demeure le parc commémoratif Sir-William-Price, lieu de sépulture du fondateur. Le circuit est complété par la visite du pont d'aluminium d'Arvida, seul en son genre au monde.

L'aurore d'une Nouvelle Ville dans la Région du Saguenay
KÉNOGAMI

CENTRE D'HISTOIRE Sir-William-Price
Jonquière

NOUVEAUTÉ 2001
Nouvelle exposition • Visites industrielles

Ouvert tous les jours de 10 h à 20 h (418) 695-7278

VOISEZ HAUT! **Osez!** 2001
DU 28 JUIN AU 1^{er} SEPTEMBRE

POUR LE PLAISIR DES YEUX.

« Les décors sont magnifiques, les costumes éclatants et les artistes ont du talent et un enthousiasme contagieux, les voix sont puissantes et aucun numéro n'est trop long. »
Chantal Guy, La Presse, Montréal

« Chicoutimi sait faire, Ecce Mundo talent et éblouissement. »
Yves Boudreau, Échos Vedettes, Montréal

« Facilement exportable, Ecce Mundo un superbe spectacle de qualité internationale. »
Pierre Champagne, Le Soleil, Québec

« Ecce Mundo se mérite la note de 8.5 sur 10 pour l'ensemble de l'œuvre. »
Louis Champagne, CKRS-590, Chicoutimi

Les Grands Prix du tourisme québécois 2001

Gagnant du prix de la manifestation touristique de l'année

THÉÂTRE ECCE MUNDO
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI
555, BOULEVARD DE L'UNIVERSITÉ
CHICOUTIMI

Direction artistique
Ariane Blackburn

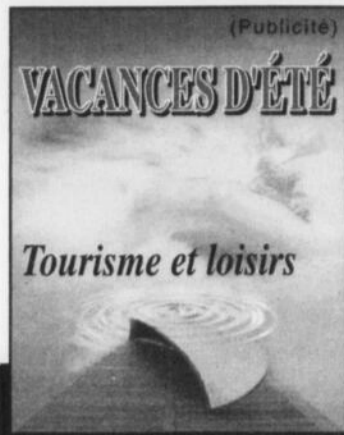
www.eccemundo.com
1 800 563-4101 ou (418) 549-4101

progrès dimanche, CKRS-590, CIPM, LES PARADOXES

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 31 Mai 2001 - B7

Un réseau de parcs pour vous faire rêver

PUBLICITÉ



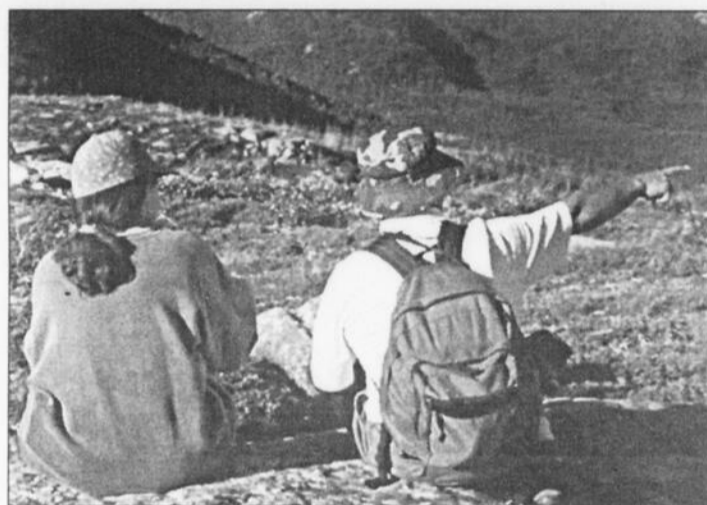
Nouvelle tarification

Depuis le 1er avril, une nouvelle tarification est en vigueur dans le réseau Parcs Québec. Cette tarification prend la forme d'un tarif journalier, d'une carte Parc ou d'une carte réseau, selon la formule la plus appropriée pour votre usage.

Ce tarif d'accès représente une contribution à la sauvegarde et à la mise en valeur du patrimoine naturel car ces sommes seront entièrement réinvesties dans les parcs.

Au cours des dernières années, le gouvernement du Québec a redoublé d'efforts afin de mettre en place un réseau de parcs dont les Québécois seront fiers. Un vaste programme d'amélioration est en marche depuis deux ans et aura permis d'investir plus de 65 millions \$ dans les parcs, d'ici 2004.

Ainsi, la Société des établissements de plein air, la société d'état mandaté par le gouvernement pour gérer les parcs et réserves fauniques du Québec, améliore constamment



PARCS — Au Saguenay-Lac-Saint-Jean on compte trois parcs du réseau québécois. Le parc de Pointe-Taillon au Lac-Saint-Jean, le Parc Saguenay sur les deux rives du fjord et le tout nouveau parc des Monts-Valin.

les services des parcs et ouvre aux visiteurs de nouveaux secteurs tout en respectant les standards établis par les organismes internationaux en matière de parcs nationaux. Et cela sans compter les sommes que lui alloue annuellement le gouvernement du Québec pour la conserva-

tion et la mise en valeur de chacun de ces territoires représentatifs du patrimoine naturel du Québec.

Jusqu'en avril dernier, Parcs Québec était le seul réseau en Amérique du nord où l'accès au territoire était gratuit. Les 19 parcs du réseau accueillent annuellement plus de

quatre millions de visiteurs ce démontre bien la popularité de ces territoires auprès de la population.

À partir ce printemps, les visiteurs sont appelés à participer financièrement lors de leurs visites dans les parcs du Québec.

C'est donc dans un tel contexte que le gouvernement du Québec a décidé d'introduire une tarification.

Il en coûtera 3,50 \$ par personne de 18 ans et plus pour fréquenter un parc. L'utilisateur pourra aussi opter pour carte annuelle, au coût de 16,50 \$ ou encore, une carte réseau, au coût de 30 \$, qui lui permettra de visiter tous les parcs de la province.

Il en coûtera 5 \$ pour une famille composée d'un adulte avec des enfants de 6 à 17 ans alors que la passe annuelle pour un parc coûtera 25 \$ et que la passe réseau en coûte 45 \$.

Pour la famille comprenant deux adultes avec des enfants de 6 à 17 ans,

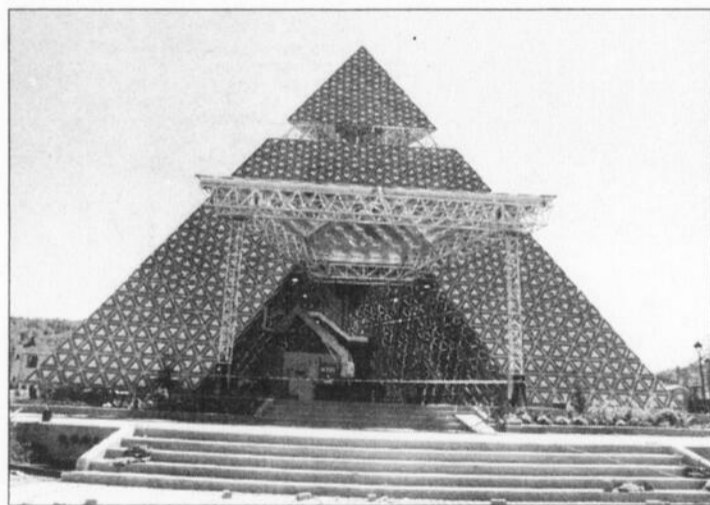
le tarif quotidien de fréquentation sera de 7 \$, la passe annuel pour un parc sera de 35 \$ tandis que la passe réseau sera de 70 \$.

Finalement, la tarification pour les jeunes de 6 à 17 ans sera de 1,50 \$ par jour, 7,50 \$ pour la passe annuelle et 15 \$ pour la passe annuelle réseau.

Parc de la région

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean on compte trois parcs du réseau québécois. Le parc de Pointe-Taillon au Lac-Saint-Jean, le Parc Saguenay sur les deux rives du fjord et le tout nouveau parc des Monts-Valin. On peut accéder facilement à partir de la région dans les parcs de la Jacques-Cartier, à proximité de la réserve faunique des Laurentides; le parc des Grands Jardins accessible par la route 181 et le parc des Hautes-Gorges de la Rivière-Malbaie.

Faites un arrêt à ville de La Baie



Depuis l'an dernier, la région compte un nouvel attrait sur le plan touristique. Ils s'agit de la pyramide des Ha! Ha! qui s'élève en plein cœur de ville de La Baie. Cette réalisation, une oeuvre de l'artiste Jean-Jules Soucy, se veut une commémoration du déluge et a été érigée grâce à la collaboration du milieu qui a financé en partie l'achèvement de l'oeuvre en achetant un triangle d'humour qui garantissait aux donateurs que leur nom serait gravés à tous jamais dans le coeur des Baieriverains. Le site peut être visité durant toute la période estivale.

4\$ de rabais

VILLAGE DE LA SÉCURITÉ

4\$ de rabais

Sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez un **rabais de 4 \$** sur un droit d'entrée pour 4, 5 ou 6 personnes. Cette offre est valide du 23 juin au 26 août 2001 inclusivement.

Au programme:
Voitures miniatures, maison à incendie, train miniature, tour météorologique, banane en bus, mini-golf, le théâtre, et plus!!!

Ouvert 7 jours sur 7, de 10 h à 18 h
Pour information: 545-6925

00484663

« Prenez le temps d'une pause...! »

À l'Ermitage St-Antoine,
nous avons tant à offrir !



UNE PAUSE...

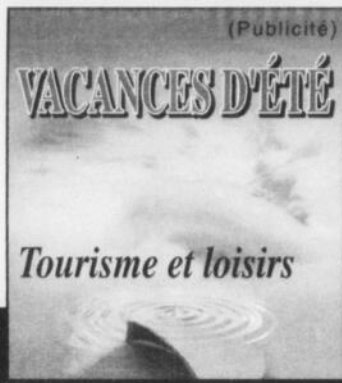
- ... pour vous recréer
- ... pour marcher dans nos sentiers aménagés
- ... pour visiter gratuitement le musée
- ... pour un picnic en famille
- ... pour un repas communautaire à la cafétéria
- ... pour une nuit de repos sur les rives du lac

PARCE QUE VOUS LE MÉRITIEZ BIEN !



Campagne publicitaire

Séduire la province



Selon Nathalie Gaudreault, directrice de la commercialisation à la Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, " la région se démarquera encore cette année, en présentant une campagne publicitaire télévisuelle accompagnée d'une brochure de forfaits à large distribution, pour assurer le succès de la saison touristique estivale 2001 ", peut-on lire dans la publication officielle de la FTR.

Afin de développer une offensive publicitaire forte et bien positionner la région comme destination vacances, la FTR a débuté, depuis le 21 mai, une campagne publicitaire estivale unifiée avec un budget total de 386 000 \$.

Ainsi les trois produits d'appel que sont la Fabuleuse histoire d'un royaume, le Zoo de Saint-Félicien et le Village historique de Val-Jalbert participent financièrement à la campagne, permettant, du coup, de bonifier le budget total d'investissement et d'assurer de fortes retombées individuelles et régionales.

La participation des membres partenaires de l'industrie touristique est également fort importante puisque les contributions ont généré un apport financier de 176 000 \$ pour cette présente campagne.

Tourisme Québec

Encore une fois cette année, la Fédération touristique régionale s'est alliée à Tourisme Québec qui apportera un soutien financier pour la production des trois messages télévisuels.

De plus, Tourisme Québec bonifiera de 25 % les investissements (achats média) de la FTR et de ses partenaires participants ce qui, en bout de ligne, représentera un placement média supplémentaire de 57 500 \$ à la télévision.

Michel Barette

En ce qui concerne le choix du porte-parole, Michel Barette, une firme neutre a effectué une évaluation post-test de la campagne été 2000 pour tourisme Québec. Comme les messages régionaux diffusés l'an dernier étaient asso-

ciés à ceux de Tourisme Québec dans un concept unifié, il ont fait l'objet d'un sondage réalisé auprès des Québécois, à Montréal et à Québec.

Les résultats de ce sondage révèlent que Michel Barette est clairement associé à sa région d'origine. Aussi 85 % des Montréalais et presque tous les résidents de Québec se rappellent, par attribution spontanée, avoir vu les messages de la région. Barette apparaît donc comme le porte-parole tout indiqué pour vendre la région.



Parc des Monts-Valin

ACTIVITÉS

- Pêche
- Activités d'interprétation
- Randonnée pédestre
- Canotage et canot camping

SERVICES

- Hébergement:
 - Chalet
 - Chalet rustique
 - Camping rustique
- Location de canot et chaloupe
- Casse-croûte (ouverture juillet)

Pour information et réservations:

(418) 674-1200

Fax: 418-674-1246

e-mail: parc.monts-valin@sepaq.com

www.sepaq.com



Saison 2001

La Fédération touristique (FTR) du Saguenay-Lac-Saint-Jean procédera au lancement de la saison touristique 2001, le mercredi 6 juin, au Centre d'interprétation du Parc du Saguenay, dans le secteur de Rivière-Eternité. A cette occasion les principaux intervenants touristiques de la région seront sur place pour faire la promotion des

principales activités de la région.

Les différents porte-parole que sont Gervais Coulombe, président de la FTR; Serge Plourde, directeur général de la FTR et Jean-Eudes Simard, président de la Société touristique du fjord prendront la parole alors qu'on procédera également à l'inauguration du bateau de croisière le Charles-Napoléon Robitaille II avec le maire de Rivière-Eternité, Rémi Gagné

bonne nuit, beaux rêves!



La route est longue ? Arrêtez-vous dans l'un de nos 50 établissements au Québec. Confort, calme, qualité et accueil chaleureux vous y attendent — comme dans vos plus beaux rêves. Vous vous sentirez comme chez vous ! Satisfaction garantie à 100 % ou argent remis*. Rien de plus, rien de moins !



Tarifs spéciaux pour groupes.

* Pour plus d'information à ce sujet, veuillez vous adresser à la réception.



Réservez votre chambre ou votre suite sans tarder !
Plus de 240 établissements partout au Canada et un seul numéro sans frais :

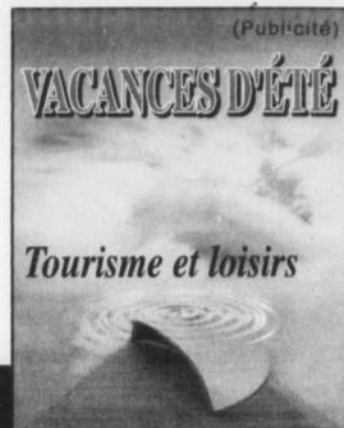
1 800 BO-REVES

1 800 267-3837 — www.choicehotels.ca



FORFAITS — La FTR a publié une brochure de forfaits qui intéressera les touristes de l'extérieur.

Faire le tour de la Véloroute



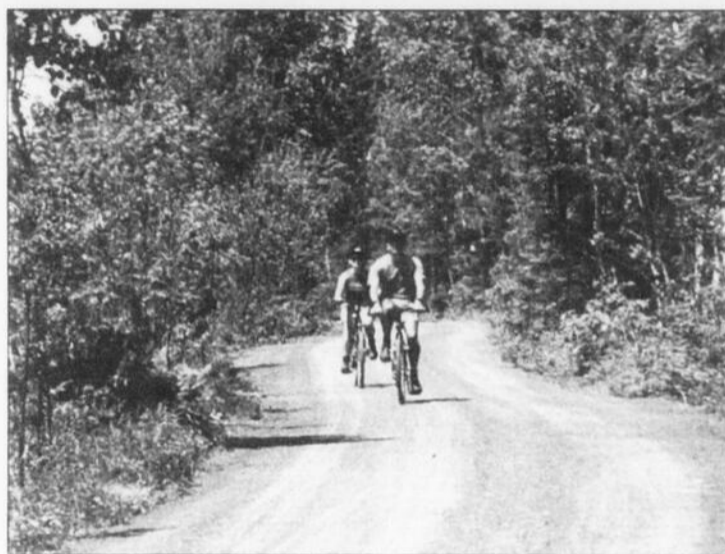
PUBLICITÉ

Le vélo s'identifie à la région

Il faut aussi compter la Véloroute des bleuets dans le giron touristique du Lac-Saint-Jean, au même titre que les grands attraits touristiques. En effet la Véloroute des bleuets représente un attrait de taille pour la famille et les couples qui ont choisi la bicyclette comme activité estivale.

La Véloroute des Bleuets, c'est un audacieux et palpitant circuit cyclable qui ceinture le majestueux la Saint-Jean. Un excellent moyen de se faufiler de villes en villages et de profiter ainsi du caractère unique de ce merveilleux plan d'eau, de sa nature généreuse et de l'accueil proverbial de sa population.

La piste cyclable du Lac-Saint-Jean longe des plages sablonneuses, côtoie des rivières impressionnantes, pénètre dans des plaines agricoles, mène à des parcs et à des attraits touristiques de la région et permet surtout de découvrir de petits paradis accessibles seulement à vélo.



BICYCLETTE — La Véloroute des Bleuets fait maintenant partie des produits touristiques majeurs de la région.

Selon la Corporation du circuit cyclable «Tour du lac Saint-Jean» on estime que les cyclistes ont effectué plus de 90 000 visites sur la Véloroute des Bleuets entre le 1er juillet et le 30 août 2000. Environ 1700 cyclis-

tes ont utilisé quotidiennement le circuit cyclable.

L'an dernier, la randonnée d'ouverture a accueilli 750 cyclistes. La Véloroute des Bleuets qui a été inaugurée l'an dernier est le fruit de

la concertation régionale. Elle offre 256 kilomètres de pistes cyclables et des vues imprenables des plus beaux coins de la région.

La Corporation du circuit cyclable «Tour du lac Saint-Jean» apportera plusieurs améliorations au circuit de 256 kilomètres que constitue la Véloroute des Bleuets, cette année pour accueillir les milliers de cyclistes

Information et de divers moyens de signalisation sont chapitre des améliorations à apporter.

L'un des nouveaux développe-

ments envisagés permettra de rejoindre le Jardin zoologique de Saint-Félicien, via le secteur de la Chute à Michel et du camping municipal.

Ainsi, à Saint-Gédéon, on étudie un trajet qui, plutôt que de traverser le village par la route, passerait près du Petit Marais. Il existe aussi des projets dans le secteur du quartier Delisle d'Alma et dans le secteur Saint-Henri-de-Taillon.

D'autres projets seraient également sur la table à dessin entre Albnel et Mistassini, Dolbeau-Mistassini et Sainte-Jeanne d'Arc.

Moulin des pionniers

Apprécier le temps qui change

Situé au cœur d'une région rurale et à proximité des principaux attraits touristiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Moulin des Pionniers de La Doré vous promet d'entrer dans un univers où le passé et le présent ont fusionné.

Le Moulin des Pionniers c'est plus qu'un site; c'est le quotidien des bâtisseurs de toute une région qui vous démontre, en quelques minutes, toute l'extraordinaire histoire de la forêt et de la transformation de la matière première. Plongez dans un univers unique et passionnant.

Sur ce site naturel et exceptionnel, vous pouvez découvrir la maison de Marie, le camp du bûcheron, la petite ferme, une rivière magnifique, les étangs de pêche et les étang de canards, une tour d'observation, de l'artisanat des sentiers pédestres et un circuit pour vélo.

Vous pourrez aussi monter à bord d'une charrette et visiter l'ensemble du site. Cette charrette fait la navette entre le pavillon d'accueil, le moulin à scie et les étangs de pêche. Que vous soyez seul ou en groupe, vous pourrez vous enrichir des propos de Gonzague, propriétaire et opérateur du moulin qui vous fera partager les secrets du fonctionnement de ce joyau de notre patrimoine. Quand l'eau de la Rivière-aux-Saumon tra-

verse le canal d'alimentation, c'est tout le moulin qui vibre, laissant voir toute la puissance de l'eau pour le fonctionnement des turbines. L'odeur du bois vous monte au nez et vous vous émervez devant les

machines-outils, anciennes, vénérables. Quand la grande scie tourne à 850 tours minute, on est surpris par sa mise en marche, son efficacité à couper du bois et le son feutré de sa libre révolution.

A COUPER

Le Souffle!

Les Croisières Essipit

DÉPART : Centre Archéo-Tour GRANDES-BERGERONNES

Prolongez votre plaisir en choisissant nos croisières situées au cœur même du milieu de vie des baleines!





Croisières aux baleines en pneumatiques ou à bord de notre nouveau catamaran le KASHKAN

Adulte: 33 \$
Enfant: 18 \$

(Taxes incluses)
Pneumatique: Ajoutez 2 \$/pers.



Réservez maintenant!
(418) 232-6778

Sans frais:
(888) 868-6666

10 minutes à l'Est de Tadoussac




Un lieu de délice au cœur de Charlevoix

Chambres romantiques et suites avec foyer, bain tourbillon, balcon et vue sur le fleuve. Table de renom, piscine et terrasse panoramique.

250, chemin des Falaises, Pointe-au-Pic G5A 2V2
Tel.: (418) 665-3731 • 1-800-386-3731 • Téléc.: (418) 665-6194
www.aubergedesfalaises.com

00484831



Site touristique
LE MOULIN DES PIONNIERS LA DORÉ
418-256-8242

«Vivez l'ingéniosité du passé à force d'eau et de bras»



à 15 km du Zoo sauvage et ça vaut le détour

Toujours à l'ouvrage malgré ses 110 ans, vous aurez plaisir à voir fonctionner le moulin à scie actionné par l'eau. (Classé monument historique).

Sur ce site naturel exceptionnel, découvrez également Le grand camp de bûcheron avec sa restauration traditionnelle. Camp Montagnais pour une nuit mémorable. La maison de Marie, la petite ferme, une rivière magnifique, étang de pêche (ouananiche et truite). Tour d'observation, artisanat, sentiers de randonnées.

SUPER SPÉCIAL
pour la famille
Parents + enfants
- 14 ans
17 \$

Sur présentation de ce coupon, obtenez 1 \$ de rabais sur le prix régulier.

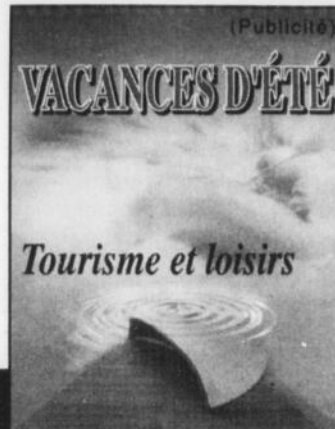
Gonzague et Marie dans leurs costumes d'époque vous dévoileront tous leurs secrets.
Bienvenue à tous!

00484851

Un site touristique pour petits et grands

PUBLICITÉ

Village de la sécurité



Le Village de sécurité de Chicoutimi fait partie des attractions touristiques les plus visitées par les jeunes de la région. En effet, qui n'a pas eu la chance de découvrir ce superbe site en compagnie des copains de classe lors d'une activité parascolaire.

Aussi unique qu'intéressant, le village captive l'attention et suscite la curiosité des touristes et des gens de la région au moyen de plus d'une douzaine d'activités diverses liées d'abord et avant tout à la sécurité.

Les activités de sensibilisation qui sont préparées au Village de sécurité, de Chicoutimi, sont les suivantes: Gare au train est une tournée à bord du Sécurité Express. Les principales consignes de sécurité se rapportant aux trains, sont exposées. Le simulateur de collision se révèle un appareil spécialement conçu pour permettre à quiconque de constater la force d'impact du choc de deux véhicules à 11 kilomètres/heure.

La sécurité en petite voiture offre la possibilité aux jeunes, en compagnie d'un animateur, de parcourir les rues du village au volant d'une automobile motorisée miniature. L'animateur profi-



SECURITE — Le Village de la sécurité de Chicoutimi est probablement le site touristique le mieux connu des jeunes de la région.

tera de l'occasion pour apprendre Les plus grands ne sont pas en à ses jeunes protégés les principes restes, puisqu'une balade en voi- les règles de la sécurité routière. ture ancienne est au programme.

La sécurité à bicyclette vérifie les connaissances des filles et des garçons en matière de règles de sécurité associées à ce genre de transport.

Les bananes en bus fournissent la possibilité de mettre en pratique les principes de sécurité en vigueur dans ce mode de transport en commun. D'autres activités se déroulent au village plusieurs fois par jour, dont le Tour météorologique, la Sécurité aquatique et nautique, la Simulation d'incendies, l'Electricité en toute

sécurité, le Mini-golf et la Pièce de théâtre, où est développé le rapport entre toute personne étrangère et un enfant.

Situé au 200, rue Pinel, à Chicoutimi, le Village de la sécurité ouvre ses portes au public le samedi 23 juin. Cette attraction qu'il ne faut pas rater, continuera jusqu'au 25 août. Les heures d'ouverture sont de 10h à 18h et le prix d'entrée est fixé à 7 \$ par personne. Des tarifs familial et de groupe avantageux sont offerts sur demande.

Croisières

Les superbes plans d'eau que sont la rivière Saguenay et le Lac Saint-Jean offrent la possibilité de réaliser de magnifiques croisières tout au long de la période estivale.

En optant pour une croisière sur le fjord ou le Lac, vous choisissez de contempler les beautés de la nature au cœur même de qu'elle a de plus beaux à offrir. Vous pourrez constater l'immensité du lac Saint-Jean avec les possibilités de combiner votre excursion avec un souper champêtre ou encore une excursion à vélo.

Sur le Saguenay vous avez la possibilité d'observer les plus gros mammifères marins de la planète, ces superbes baleines qui arrivent à vous couper le souffle. Vous pouvez aussi faire une incursion dans le fjord pour admirer la chute du caribou et diverses grottes. Les croisières sont de durée différente et s'adaptent à vos besoins. Il suffit de vous informer auprès de la Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Musée amérindien de Mashteuiatsh

1787, Amishk, Mashteuiatsh G0W 2H0
(418) 275-4842 - Sans frais: 1-888-875-4842
Fax: (418) 275-7494

www.autochtones.com/musee_amerindien



Découvrez la culture Innu

ACTIVITÉS ET SERVICES OFFERTS:

- Expositions permanente et temporaire
 - Projection de films
 - Boutique d'artisanat

HORAIRE:

Ouvert toute l'année de la mi-mai à octobre, tous les jours de 10 h à 18 h

ENTRÉE:

Adulte: 6 \$ • Âge d'or: 5 \$ • Étudiant: 4,50 \$
(Les taxes sont incluses) • Moins de 6 ans: GRATUIT
(Prix spéciaux pour les groupes et les familles).
Réservation préférable pour les groupes.

Durée de la visite: 1 h

CHICOUTIMI LA PULPERIE HORS LES MURS

du 22 juin au 3 septembre 2001
(DURÉE DE LA VISITE: 1 h 30)



Photo: Jacques Desbiens

La découverte du quartier historique du Bassin

De la Route de l'eau à la Petite Maison blanche, remontez le cours de l'histoire d'un quartier au cœur du développement de Chicoutimi

- Excursion à pied en compagnie d'un guide (français / anglais)
- Accès privilégié au barrage hydroélectrique Abitibi-Consolidated
- Circuit-découvertes: le poste de traite, le moulin à farine, la Petite Maison blanche, le presbytère et l'église Sacré-Cœur, la Maison Robin, le pont du chemin de fer... et bien d'autres trésors!

Tous les jours, de 10 h à 17 h

L'exposition sur les inondations de 1996 au Saguenay

Cinq ans après le déluge, la mémoire des faits demeure toujours vive. Par le biais d'une exposition, revivez les moments forts de cette catastrophe naturelle.

De 9 h à 18 h

BILLETTERIE DE LA PULPERIE HORS LES MURS:

Maison du Commerce
194, rue Price Ouest (entrée rue Sainte-Marthe)

698-3100

00464725



LES AVANT-GOÛTS DU FESTIVAL

SAMEDI 9 JUIN

«Sacrée Landowska» 20\$
Ensemble contemporain de Montréal,
Direction: **Véronique Lacroix**
Soliste: **Catherine Perrin**,
claveciniste et animatrice invitée
Un hommage à cette grande dame.

SAMEDI 16 JUIN

«Musiques pour cuivres» 20\$
Les Cuivres du Domaine Forget
Leurs invités: **Les chœurs musiciens de Montréal**
Direction: **Michel Becquet, Roger Bobo, Thierry Caens, Gilbert Patenaude**
Le plaisir de la découverte

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

DU 23 JUIN AU 26 AOÛT 2001

SAMEDI 23 JUIN

CONCERT D'OUVERTURE 30\$
Une soirée de concertos de Mozart
Les Violons du Roy
Direction: **Bernard Labadie, James Sommerville, cor Emmanuel Pahud, flûte Jennifer Swartz, harpe Elaine Douvas, hautbois Philippe Cuper, clarinette Whitney Crockett, basson Guy Carmichael, cor**
Une pléiade de virtuoses.

Direction: **Bernard Labadie, James Sommerville, cor Emmanuel Pahud, flûte Jennifer Swartz, harpe Elaine Douvas, hautbois Philippe Cuper, clarinette Whitney Crockett, basson Guy Carmichael, cor**
Une pléiade de virtuoses.

VENDREDI 29 JUIN

Emmanuel Pahud, flûte
Jennifer Swartz, harpe
Une association naturelle, des musiciens stimulants

SAMEDI 30 JUIN

Il Seminario Musicale 25\$
Gérard Lesne, alto
L'ensemble baroque par excellence enfin de retour au Domaine.

MERCREDI 4 JUillet

HORS SÉRIE 38\$
John Pizzarelli et son trio
Le jazz à son meilleur.
Série de JAZZ
INDUSTRIELLE ALLIANCE

JEUDI 5 JUillet

Roland Dyens, guitare 25\$
Un musicien original

SAMEDI 7 JUillet

Jing Wang, violon
Lucie Langevin, piano 25\$
Le gagnant de la 35e édition de Concertino Praga.

MERCREDI 11 JUillet

François Carrier Trio+1
François Carrier, sax alto
Pierre Côté, basse
Michel Lambert, batterie
Steve Amirault, piano 25\$
Le Prix Juno 2001 pour le meilleur ensemble de jazz contemporain.
Série de JAZZ
INDUSTRIELLE ALLIANCE

VENDREDI 13 JUillet

Les Ballets Jazz de Montréal 25\$
Direction: **Louis Robitaille**,
Invité: **Ricardo Cobo**, guitare
Une compagnie de danse en pleine ascension.
Avec la participation de: **Québec-Audio**

SAMEDI 14 JUillet

«Concert du cinquième anniversaire de la Salle François-Bernier»
Les Violons du Roy 30\$
Direction: **Bernard Labadie**,
Une soirée mémorable.

DIMANCHE 15 JUillet

PORTES OUVERTES 11 h à 15 h
«et la fête continue»
Des activités gratuites pour toute la famille.

MERCREDI 18 JUillet

Le Quatuor Kandinsky 25\$
Claire Désert, piano
Christophe Giovaninetti, violon
Nicolas Bône, alto
Nadine Pierre, violoncelle
Une palette de couleurs d'une exceptionnelle richesse.

VENDREDI 20 JUillet

«Une soirée Beethoven» 25\$
Jean-Jacques Kantorow, violon
Philippe Muller, violoncelle
Dale Bartlett, piano
Beethoven interprété par de grands musiciens

SAMEDI 21 JUillet

Gilles Bernard, piano
Alain Boies, sax
Pierre Côté, basse
Raynald Drouin, batterie 25\$
Des musiciens profondément «Cool»
Série de JAZZ
INDUSTRIELLE ALLIANCE

MERCREDI 25 JUillet

«Une soirée Haydn» 25\$
Le Quatuor Smithsonian
Ian Swensen, violon
Marylin McDonald, violon
Steven Dann, alto
Kenneth Slowik, violoncelle
Une prestigieuse série de quatuors.

JEUDI 26 JUillet

Le Trio Contrastes 25\$
Olivier Thoin, violon,
David Veilleux, clarinette,
Stéphan Sylvestre, piano.
Une formation de jeunes et brillants musiciens du Québec.

VENDREDI 27 JUillet

Émile Naoumoff, piano 25\$

SAMEDI 28 JUillet

Catherine Dallaire, violon,
Darren Lowe, violon,
François Paradis, alto, 25\$
Leslie Snider, violoncelle, Jean Michon, contrebasse, Suzanne Beaubien, piano, Normand Forget, hautbois
La diversité réjouissante de la musique de chambre.

MERCREDI 1er AOÛT

Régis Pasquier, violon,
Dale Bartlett, piano, 25\$
Réjean Poirier, clavecin
Le répertoire du violon dans toute sa splendeur.

VENDREDI 3 AOÛT

Suzie Le Blanc, soprano,
Claire Guimond, flûte baroque, Serge Istomin, violoncelle, Christopher Jackson, clavecin 25\$
La musique baroque servie par des interprètes convaincants.

ARCHAMBAULT

SAMEDI 4 AOÛT

Dale Bartlett et ses invités 25\$
Martin Chalifour, Richard Roberts, David Stewart, violons, Paul Neubauer, alto, Brian Manker, violoncelle, Paul Ellison, contrebasse
La rencontre de grands interprètes

MERCREDI 8 AOÛT

Trio à cordes Diaz 25\$
Andrés Cárdenas, violon
Roberto Diaz, alto, Andrés Diaz, violoncelle
Un trio passionné et passionnant

VENDREDI 10 AOÛT

Richard Raymond, piano 25\$
Un pianiste remarquable

SAMEDI 11 AOÛT

Trio Diaz et le Trio Hoebig, Gwen Hoebig, violon, Desmond Hoebig, violoncelle, David Moroz, piano 25\$
Une soirée fastueuse.

MERCREDI 15 AOÛT

Soirée Les Amis du Domaine 25\$
Paul Meyer, clarinette
Richard Lester, violoncelle
Éric Le Sage, piano
Quand la France et l'Angleterre se rencontrent.

VENDREDI 17 AOÛT

Anthony Marwood, Ian Swensen, violons, Steven Dann, Douglas McNabney, altos, Richard Lester, Kenneth Slowik, violoncelles, Éric Le Sage, piano 25\$
Un répertoire apprécié des musiciens et du public

CONCERT-BÉNÉFICE

SAMEDI 18 AOÛT 40\$
Gianna Corbisiero, soprano
Agathe Martel, soprano
Marc Hervieux, ténor
Carlos Ruiz, ténor
Un événement attendu. Concert hors série.

MERCREDI 22 AOÛT

Musique de chambre à la carte 25\$
Les professeurs et les stagiaires de l'Académie
14 h à 18 h 30 / 5\$ / h
20 h 30 à 22 h 30 / 21\$

Anthony Marwood, Ian Swensen, violons, Steven Dann, Douglas McNabney, altos, Richard Lester, Kenneth Slowik, violoncelles
Le plaisir de choisir. General Cable

JEUDI 23 AOÛT

Le Nouvel Ensemble Moderne 25\$
Direction: **Lorraine Vaillancourt**
Soliste invité: **Yegor Dyachkov**, violoncelle
À la découverte des œuvres de notre temps

VENDREDI 24 AOÛT

Denise Djokic, violoncelle 25\$
Une interprète à connaître qui joue sur le magnifique «Stradivarius Bonjour»

SAMEDI 25 AOÛT

Alain Lefevre, piano 25\$
Un retour attendu par les mélomanes
Groupe de sociétés de la Banque de Montréal

LES BRUNCHES-MUSIQUE

Casino de Charlevoix
Tous les dimanches de 11 h à 14 h

- 17 juin: Les chœurs musiciens de Montréal
- 24 juin: «Cool Jazz» Daniel Marcoux, contrebasse, Alain Boies, saxophone et France Huot, piano
- 1er juillet: Au cœur des chansons Marie-Andrée Paré, soprano et Jeannot Turcotte, piano
- 8 juillet: «À cause», l'Ensemble Bouffon Musique traditionnelle d'Irlande, d'Écosse...
- 15 juillet: «Fiebre», Musique sud-américaine et tango, Véronik Carrier, mezzo-soprano et Guy Bergeron, guitare
- 22 juillet: Bernard Cimon, chanteur-accordéoniste
- 29 juillet: «Armodéon», Steve Normandin, accordéon et piano et Sylvain Rodrigue, harmonicas
- 5 août: Saldana, Musique sud-américaine
- 12 août: Jacques Bernier, violon et Guy Bergeron, guitare
Musique du monde; tzigane, jazz sud-américaine...
- 19 août: Strada, musique médiévale et traditionnelle
- 26 août: «Transparence, Claude Légaré, voix et Lucie Longpré, piano
- 2 sept.: Bernard Cimon, chanteur-accordéoniste

Coût: Adultes: 25 \$ (taxes et service inclus)
Enfants de 6 à 12 ans: 12,50 \$ (taxes et service inclus)
Enfants de moins de 6 ans: GRATUIT

FORAITS HÉBERGEMENT-CONCERT

AUBERGE (Cap-à-l'Aigle)
Les Peupliers ★★★
Forfait DÉTENTE et MUSIQUE incluant le souper, le concert, une nuitée, le déjeuner et le pourboire sur les repas.
À partir de 116 \$ / pers. en occ. double
Réservation: (418) 665-4423 ou 1-888-282-3743

AUBERGE (St-Irénée)
Des Sablons
Voisine du Domaine Forget
Séjour en musique 3 jours/2 nuits incluant souper, coucher, petit déjeuner (pourboire inclus) et billet de concert.
À partir de 102 \$ / jour / pers. en occ. double
Réservation: (418) 452-3594 ou 1-800-267-3594

L'Eider Matinal (St-Irénée)
B & B Gîte du Passant à 2 pas du Domaine Forget
Face au fleuve, succulents déjeuners-maison servis sur la galerie ou en salle à manger, incluant billet de concert et une nuitée. À partir de 63 \$ / pers. occ. double (minimum 2 nuits les fins de semaine)
Réservation: (418) 452-8259

AUBERGE La Petite Marmite
Petite entreprise touristique 1998
1090, rue Richelieu, La Malbaie
Forfait petite-auberge et concert incluant: nuitée, table d'hôte, petit déjeuner et billet de concert.
À partir de 99,50 \$ / pers. en occ. double
Réservation: 1-888-MARMITE (627-6483)
www.quebecweb.com/petitemarmite VENEZ VOUS FAIRE GÂTER!

RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS: (418) 452-3535 ou 1-888-DFORGET(336-7438)

TOUS LES CONCERTS SONT PRÉSENTÉS à 20 h 30 à moins d'une mention spéciale
Les concerts marqués du logo seront enregistrés et diffusés ultérieurement dans le cadre de l'émission Concerts d'été présentée du lundi au vendredi à 13 h 30.

VISITEZ NOTRE SITE: www.domaineforget.com

L'abonnement au Festival 10 billets de concert aux choix pour 210 \$ dans la programmation régulière du festival, taxes incluses et bien plus encore. Vous n'y trouverez que des avantages, renseignez-vous.

Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Québec
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications

BAIE-ST-PAUL
Plymouth Chrysler
«Diffuseur officiel»
chaîne culturelle
Radio-Canada

Une collaboration spéciale:
LES ARTS du Maurier
Trio contrastes
Denise Djokic